



FACHKONFERENZ  
DER BIBLIOTHEKS-  
FACHSTELLEN IN  
DEUTSCHLAND

## Einladung

### “Alle(s) in einem Haus”

Integration und interkulturelle  
Bibliotheksarbeit als Aufgabe  
Öffentlicher Bibliotheken

#### Örtliche Organisation:

Büchereizentrale Niedersachsen  
[www.bz-niedersachsen.de](http://www.bz-niedersachsen.de)

#### Tagungsort: Ritterakademie

Am Graalwall 12  
21335 Lüneburg

#### Wegbeschreibung:

erhalten Sie mit der Anmeldebestätigung  
bzw. Anfahrtsskizze im Internet unter:  
[www.die-ritterakademie.de](http://www.die-ritterakademie.de)  
(Rubrik “So finden Sie uns”)

#### Teilnahmebeitrag:

40,- Euro inkl. Tagungsgetränken  
und Mittagsimbiss

#### Anmeldung:

mit beiliegendem Anmeldeformular  
oder unter [www.fachstellen.de](http://www.fachstellen.de)  
oder unter [www.bz-niedersachsen.de](http://www.bz-niedersachsen.de)  
bis spätestens 1.9.2009



FACHKONFERENZ  
DER BIBLIOTHEKS-  
FACHSTELLEN IN  
DEUTSCHLAND

c/o Landesbibliothekszentrum Büchereistelle Neustadt  
Lindenstraße 7 - 11, 67433 Neustadt/Weinstraße  
Internet: [www.fachstellen.de](http://www.fachstellen.de)



14. September 2009  
Ritterakademie Lüneburg

# “Alle(s) in einem Haus” - Integration und interkulturelle Bibliotheksarbeit als Aufgabe Öffentlicher Bibliotheken

## Öffentliche Bibliotheken: Integration durch Kultur und Bildung

Integration ist zu einer der wichtigsten gesellschaftlichen Aufgaben in Deutschland geworden. Die hierbei ganz zentralen Bereiche Kultur und Bildung zählen von jeher zu den Hauptarbeitsfeldern Öffentlicher Bibliotheken. Deshalb sind Bibliotheken geradezu prädestiniert, wichtige Beiträge zu erfolgreicher Integrationsarbeit in den Kommunen zu liefern, und viele von ihnen leisten dies bereits auf unterschiedliche Weise:

- Lese- und Sprachförderung
- Gezielte Medienangebote für Migranten
- Spezielle Bibliothekseinführungen
- Interkulturelle Programmarbeit
- Kooperationsarbeit mit Gruppen und Vereinen
- Interkulturelle Begegnungen
- „Social Inclusion“-Projekte und vieles mehr.

Im Rahmen ihrer Jahrestagung 2009 in Lüneburg veranstaltet die Fachkonferenz der Bibliotheksfachstellen in Deutschland - in enger Zusammenarbeit mit der Büchereizentrale Niedersachsen - einen Thementag zur Rolle der Öffentlichen Bibliotheken beim politischen Ziel der Integration von Menschen mit Migrationshintergrund.

Wir laden Sie herzlich zu dieser Veranstaltung ein und würden uns freuen, Sie in Lüneburg begrüßen zu können.

Günter Pflaum  
Vorsitzender der Fachkonferenz der  
Bibliotheksfachstellen in Deutschland

**Montag, 14.9.2009**

ab 9.30 Uhr *Begrüßungskaffee*

10.00 Uhr **Begrüßung und Eröffnung**  
Günter Pflaum  
Vorsitzender der Fachkonferenz

### Grußworte

Ulrich Mädge  
Oberbürgermeister der Hansestadt  
Lüneburg und Präsident des  
Niedersächsischen Städtetages

Dr. Josef Lange,  
Staatssekretär des Niedersächsischen  
Ministeriums für Wissenschaft und Kultur

10.30 Uhr **Integration: Ein politisches Ziel und ein Arbeitsfeld Öffentlicher Bibliotheken**  
Honey Deihimi, Integrationsbeauftragte des Landes Niedersachsen.

11.15 Uhr **Nonline - Online - Multiline: Mediennutzung und Medienkompetenz bei Menschen mit Migrationshintergrund**  
Monika Pohlschmidt, Dipl.-Bibl. M. A.,  
Leiterin der Bibliothek des Instituts  
für Deutsche Sprache (IDS), Mannheim

12.00 Uhr *Mittagspause mit Imbiss*



13.00 Uhr **Bibliotheken machen „wortstark“: Das Angebot der Citybibliothek Berlin**  
Christiane Bornett, Kinderbibliothekarin  
der Bezirkszentralbibliothek  
Friedrichshain-Kreuzberg

13.45 Uhr **Raus aus der Bibliothek, rein in die Familie: ein Projekt des Zentrums für Literatur an der Phantastischen Bibliothek Wetzlar**  
Bettina Twrsnick, Leiterin der  
Phantastischen Bibliothek in Wetzlar

14.30 Uhr *Kaffeepause*

15.00 Uhr **Fit für die neue Heimat: Vorbildliche interkulturelle Bibliotheksarbeit in der Queens Library New York**  
Bernd Merker, Stadtbibliothek Leipzig,  
Stipendiat des „Librarian in Residence“ -  
Programms 2008 des Goethe-  
Instituts New York

15.45 Uhr **Viel mehr als zweisprachige Bücher: Best Practice interkultureller Bibliotheksarbeit in kleinen Bibliotheken**

- „Bücherstube Lohberg“ in Dinslaken  
Referentin: Edith Mendel
- Stadtbücherei Dietzenbach  
Referentin: Bettina Kuse

16.45 Uhr **www.interkulturellebibliothek.de: das Portal zum Thema**  
Petra Meier-Ehlers, Büchereihallen  
Hamburg, Mitglied der DBV-Kommission  
Interkulturelle Bibliotheksarbeit

17.00 Uhr *Ende der Tagung*